

- Absaugschublade  
LSG-02 D und LSG-02 DE



LSG-02 DE mit Einschaltautomatik

● BETRIEBSANLEITUNG

**Sehr geehrter Kunde,**

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Gerät aus der Wassermann-Produktpalette entschieden haben. Wassermann Dental-Maschinen bieten Ihnen höchste Qualität und neueste Technologie.

Um die Leistungsfähigkeit des Gerätes voll ausnutzen zu können und viele Jahre Freude an Ihrem Gerät zu haben, lesen Sie bitte vor dem Anschließen und der Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung sorgfältig durch und bedienen Sie das Gerät den Anweisungen entsprechend. Die Betriebssicherheit und die Funktion des Gerätes können nur dann gewährleistet werden, wenn sowohl die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers als auch die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung beachtet werden. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch bzw. fehlerhafte Bedienung entstehen.



Bitte stellen Sie sicher, dass alle Personen, die das Gerät bedienen, die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

**Bewahren Sie die Betriebsanleitung an einem sicheren Ort auf, um im Bedarfsfall jederzeit darauf zurückgreifen zu können.**

**Firmenanschrift:**

Wassermann Dental-Maschinen GmbH

Rudorffweg 15-17

D-21031 Hamburg

Tel.: +49 (0)40/ 730 926 - 0 Fax.: +49 (0)40/ 730 37 24

e-mail: [info@wassermann-dental.com](mailto:info@wassermann-dental.com)

URL: [http// www.wassermann-dental.com](http://www.wassermann-dental.com)

## Inhaltsverzeichnis

1 Merkmale.....	4
2 Sicherheitshinweise.....	5
2.1 Kennzeichnung der Sicherheitshinweise in dieser Anleitung.....	5
2.2 Sicherheitshinweise.....	5
2.3 Haftung für Funktion und Schäden.....	6
3 Anwendungsbereich.....	6
4 Vor der Inbetriebnahme.....	7
4.1 Transport.....	7
4.2 Aufstellung.....	7
4.3 Lagerung.....	7
5 Installation / Inbetriebnahme .....	8
5.1 Montage.....	8
6 Bedienung.....	8
6.1 Allgemeine Bedienungshinweise.....	8
6.2 Justierung der Einschaltautomatik bei der Absaugschublade LSG-02 DE .....	9
7 Störungssuche/Fehlerbehebung.....	9
7.1 LSG-02 D.....	9
7.2 LSG-02 DE.....	10
8 Instandhaltung.....	10
8.1 Reinigung.....	10
8.2 Wartung.....	11
8.3 Reparaturen.....	11
8.4 Ersatzteile.....	11
8.5 Lieferumfang/Zubehör.....	11
8.6 Garantie .....	12
9 Technische Daten.....	12
10 EG-Konformitätserklärung.....	13

## 1 Merkmale

Die LSG-02 D/DE dienen zur Absaugung von Stäuben.

Die LSG-02/D besitzt eine automatische Füllstandskontrolle, die sich bei Filtersättigung durch Ausschalten des Gerätes und gleichzeitigem Einschalten der roten Warnleuchte bemerkbar macht. Dann muss der Filter getauscht werden.

Durch Ausschalten des Gerätes wird das Signal gelöscht. Die Filter-Füllmenge ist werksseitig voreingestellt.

Die LSG-02 DE besitzt zusätzlich zur automatischen Füllstandskontrolle noch eine Einschaltautomatik. Sobald der Handstückmotor benutzt wird, schaltet sich die Absauganlage automatisch zu. Zum Überbrücken kurzer Arbeitspausen ist eine Nachlaufzeit von ca. 20 Sekunden eingestellt.

- komfortable Einzelplatzabsaugung mit hohem Wirkungsgrad
- LSG-02 DE: Einschaltautomatik für automatisches Einschalten der Absaugung über die Technikmaschine
- für Dauerbetrieb geeignet (umschaltbar)
- Abschaltautomatik bei Filtersättigung – gilt auch für Peripherie-Geräte
- optische Anzeige bei notwendigem Filterwechsel
- problemlose Installation, einfacher Filterwechsel
- Gold- und Schmutzschublade als Zwischenschublade optional erhältlich, ebenso ein Monomer-Aktivkohlefilter
- einfache Handhabung, hoher Sicherheitsstandard durch Nachlaufautomatik
- praktische Zubehörvarianten mit nachträglicher Montagemöglichkeit
- vollständig aus Metall gefertigt

## 2 Sicherheitshinweise

### 2.1 Kennzeichnung der Sicherheitshinweise in dieser Anleitung



#### **Warnung!**

Dies ist eine Warnung, die auf Risikosituationen und Gefahren hinweist. Eine Missachtung dieser Warnung kann zu lebensbedrohlichen Situationen führen. Diese Warnungen sind unbedingt zu beachten!



#### **Information!**

Dies ist eine Information, die auf bestimmte unbedingt zu beachtende Merkmale hinweist.

### 2.2 Sicherheitshinweise

Jede Inbetriebnahme und Handhabung an dem Gerät setzt die **genaue Kenntnis** und **Beachtung** dieser **Betriebsanleitung** voraus. Das Gerät ist nur für die beschriebene Verwendung bestimmt.



#### **ACHTUNG:**

Sämtliche Service- und Reparaturarbeiten sind ausschließlich autorisiertem Fachpersonal vorbehalten.

Vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten ist immer der Netzstecker zu ziehen.



Stellen Sie sicher, dass das Gerät mit der richtigen Netzspannung betrieben wird.

### 2.3 Haftung für Funktion und Schäden

Die Haftung für die Funktion des Gerätes geht in jedem Fall auf den Eigentümer oder Betreiber über, soweit das Gerät von Personen, die nicht einem autorisierten Fachbetrieb angehören, unsachgemäß gewartet, instandgesetzt oder verändert wird, oder wenn eine Handhabung erfolgt, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entspricht.

Das Gerät muss gemäß dieser Betriebsanleitung gewartet und betrieben werden. Für Schäden, die durch **Nicht-Beachtung** der vorstehenden Hinweise eintreten, haftet die Wassermann Dental-Maschinen GmbH nicht.

Gewährleistungs- und Haftungsbedingungen der Verkaufs- und Lieferbedingungen der Wassermann Dental-Maschinen GmbH werden durch vorstehende Hinweise nicht erweitert.

## 3 Anwendungsbereich

Die Absaugschublade LSG-02 D/DE ist ein technisch ausgereiftes und solides Gerät, welches vollständig aus Metall hergestellt ist. Sobald die Absaugschublade heraus gezogen wird, läuft diese bei eingeschalteter Betriebsbereitschaft automatisch an. Sofern ein Ausarbeitungsmotor an die Absauganlage angeschlossen ist, läuft dieser erst bei ausgezogener Saugschublade. Diese Zwangskopplung schaltet den Handstückmotor bei Einschieben der Schublade automatisch wieder ab. Ein Arbeiten ohne Absaugung ist bei dieser Installationsart somit nicht möglich.

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für diesen Anwendungsbereich.

## 4 Vor der Inbetriebnahme

### 4.1 Transport

Stellen Sie vor einem Transport sicher, dass das Gerät vom Netz getrennt ist. Beim Versand sollte auf eine sachgemäße Verpackung geachtet werden, um unnötige Transportschäden zu vermeiden.

-  Es ist wichtig, dass eventuelle Transportschäden schon beim Auspacken erkannt werden. Gegebenenfalls ist eine sofortige Tatbestandsaufnahme erforderlich.

### 4.2 Aufstellung

Transportkarton öffnen, Verpackungsmaterial entfernen, Gerät und Zubehör vorsichtig entnehmen. Mitgeliefertes Zubehör überprüfen.

-  Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Arbeitsbereich und die Bedienfähigkeit nicht eingeschränkt wird (Baumaße berücksichtigen).

-  Das Gerät nicht im Freien oder an schlecht gelüfteten Orten aufstellen.  
Vor der Inbetriebnahme muss das Gerät unbedingt Raumtemperatur annehmen.

### 4.3 Lagerung

Bei längerer Lagerung das Gerät vor Feuchtigkeit und Staub schützen.

## **5 Installation / Inbetriebnahme**

### **5.1 Montage**

Zur Montage des Gerätes zunächst die links und rechts vom Halterahmen eingedrehten roten Sicherheitsschrauben soweit lösen, bis sich der Rahmen von der Absaugschublade abziehen lässt.

Halterahmen an Tischplatte anschrauben. Vordere Bohrung für die Befestigung 110 mm von der Vorderkante der Tischplatte anbringen. Halterahmen wird mittels 4 x M5-Schrauben für Metalltische bzw. mit bis 5 mm starken Holzschrauben befestigt. Dann die Schublade in die Teleskopschienen einfahren. Die roten Sicherheitsschrauben wieder anziehen, womit der Auszug der Schublade begrenzt wird.

## **6 Bedienung**

### **6.1 Allgemeine Bedienungshinweise**

Sämtliche Empfehlungen zur Anwendung des Gerätes, ob in mündlicher oder schriftlicher Form, beruhen auf eigenen Erfahrungen und Versuchen und können daher nur als Richtwert angesehen werden.

Die Schublade an das Stromnetz anschließen.

1. Wippschalter (grün) betätigen.
2. Die Absaugung sowie der möglicherweise hinten eingesteckte Ausarbeitungsmotor schalten sich über einen Mikroschalter bei ausgezogener Schublade ein.

## 6.2 Justierung der Einschaltautomatik bei der Absaugschublade LSG-02 DE

- 1.) Absaugschublade ganz aus dem Montagerahmen herausziehen. Oben auf dem Gerät befindet sich ein Plastikblindstopfen, darunter das Potentiometer für die Justierung.
- 2.) Absaugschublade einschalten, Automatik einschalten.
- 3.) Potentiometer mit kleinem Schraubendreher vorsichtig ganz nach links bis zum Anschlag drehen.
- 4.) Motor laufen lassen, etwas mehr als niedrigste Drehzahl, empfohlene Drehzahl  $5.000 \text{ min}^{-1}$
- 5.) Potentiometer im Uhrzeigersinn sehr langsam und vorsichtig drehen bis zu dem Punkt, an dem die Absaugschublade anläuft.
- 6.) Somit ist die Justierung abgeschlossen.



Bei längerer Nichtbenutzung ist das Gerät auszuschalten.

## 7 Störungssuche/Fehlerbehebung

### 7.1 LSG-02 D

Störung	Ursache	Fehlerbehebung
Filtersättigung rote Lampe leuchtet	Filter voll	Filterwechsel oder Umschalten auf Dauerbetrieb
grüner Wippschalter leuchtet, aber keine Funktion	Netzschalter defekt	Netzschalter muss getauscht werden

## 7.2 LSG-02 DE

Störung	Ursache	Fehlerbehebung
Filtersättigung rote Lampe leuchtet	Filter voll	Filterwechsel oder Umschalten auf Dauerbetrieb
grüner Wippschalter leuchtet, aber keine Funktion	Netzschalter defekt	Netzschalter muss getauscht werden
keine Ansteuerung durch Mikromotor	Trimpotentiometer nicht justiert	Trimpotentiometer nach Gerätetyp neu justieren

 Wenn die genannten Maßnahmen keine Abhilfe schaffen, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Dental-Depot oder mit unseren Service-Mitarbeitern in Verbindung.

## 8 Instandhaltung

### 8.1 Reinigung

 Vor Pflegearbeiten den Netzstecker ziehen.  
Das Typenschild muss immer im gut lesbaren Zustand sein und darf nicht entfernt werden.

 Äußerliche Verunreinigungen von Zeit zu Zeit mit einem Kaltreiniger entfernen.  
Als Reinigungsmittel darf nur Kaltreiniger verwendet werden, um Beschädigungen an der Lackierung bzw. an der Beschriftung auszuschließen.

Um immer einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten, sollte das Gerät in regelmäßigen Abständen gereinigt werden.

Das Gerät bedarf außer der „normalen“ Pflege (Schwamm, weiche Tücher, Kaltreiniger) keiner chemischen Zusatzmittel.

## 8.2 Wartung

Filterwechsel (optische Anzeige bei notwendigem Filterwechsel).

Die LSG-02 D / LSG-02 DE ist ansonsten wartungsfrei. Es ist lediglich darauf zu achten, dass das Gerät sauber gehalten wird.

## 8.3 Reparaturen



Service oder Reparaturen an dem Gerät dürfen nur von ausgebildetem Fachpersonal durchgeführt werden. Im Ersatz sind nur Originalteile zu verwenden. Die Produkthaftung erlischt bei Veränderung des Gerätes durch unbefugte Personen und durch Einbau von bauartfremden Teilen.

## 8.4 Ersatzteile

Bitte wenden Sie sich im Bedarfsfall an unsere Service-Hotline unter Tel.:

040 / 730 92 6-0

## 8.5 Lieferumfang/Zubehör

<b>Lieferumfang</b>	<b>Artikel Nr.:</b>
Schutzscheibe	144011
Zuleitung	592012
Mikro-Feinstaub-Filtertasche	- - -

<b>Zubehör</b>	<b>Artikel Nr.:</b>
Zwischenschublade (auch zum nachträglichen Einbau)	145005
Montagerahmen für KaVo-Tische	145006
Universalsaughaube inkl. Bodenplatte	145200
Monomer-Aktivkohle-Filter	145240
Ersatz-Mikro-Feinstaub-Filtertasche (Staubklasse M), 1 Satz = 3 Stück	611015
Ersatz-Filtertasche für Gips (Kl.1 / Kl.2), 1 Satz = 3 Stück	611017

## 8.6 Garantie

 Die Garantiezeit unserer Geräte beträgt 12 Monate. Tritt innerhalb dieser Garantiezeit ein Mangel an Ihrem Gerät auf, so benachrichtigen Sie bitte Ihr Dentaldepot oder setzen Sie sich direkt mit unseren Service-Mitarbeitern in Verbindung.

Das Gerät darf nur im technisch einwandfreien Zustand betrieben werden. Bei auftretenden Mängeln, durch die Mitarbeiter oder Dritte gefährdet werden könnten, darf das Gerät erst nach erfolgter Instandsetzung wieder benutzt werden.

Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch ferner durch äußere mechanische Einwirkungen, Transportschäden sowie eigenmächtige Eingriffe in das Gerät durch nicht autorisierte Personen entstehen, sind durch diese Garantie nicht gedeckt.

## 9 Technische Daten

<b>LSG-02 D</b>	<b>Artikel Nr.: 145998</b>
<b>LSG-02 DE</b>	<b>Artikel Nr.: 145997*</b>
Spannung	220–240 V / 50/60 Hz
Leistung	105 W
Stromaufnahme	0,5 A
Stromaufnahme Anschlussgerät	max. 2 A
Maße B x H x T/ T max.	445 x 190 x 505 mm/ 720 mm
Gewicht	17,2 kg, 17,5 kg*
Schallpegel	61 dB (A)
Saugleistung	360 m <sup>3</sup> / h (freiblasend)

Die Geräuschemissionswerte des Gerätes sind  $\leq 70$  dB (A).

 Technische Änderungen vorbehalten.

## 10 EG-Konformitätserklärung

gemäß 2006/95/EG (Niederspannungs-Richtlinie) und 2004/108/EG (EMV-Richtlinie) und 2006/42/EG (Maschinen-Richtlinie)

Hersteller: W A S S E R M A N N      Produktbeschreibung: Absaugschublade  
Dental-Maschinen GmbH      für den  
Rudorffweg 15 - 17      Dentalbereich  
D-21031 Hamburg

Maschinen-Typ: LSG-02 D      Art.-Nr. 145998  
LSG-02 DE      Art.-Nr. 145997

Angewandte Normen: DIN EN 61010-1  
DIN EN 61000-6-3  
DIN EN 61000-6-1  
DIN 45635-1  
DIN EN 60335-1

Hiermit wird bestätigt, dass die oben bezeichnete Maschine den genannten EG-Richtlinien entspricht. Diese Erklärung wird ungültig, falls die Maschine ohne unsere Zustimmung verändert wird.

This is to confirm that the above mentioned machine complies with the described EC rules. This declaration becomes invalid if the machine is modified without our approval.

Cette machine est conforme aux normes en vigueur de la Communauté Européene. Cet avis est nul et non avenant si cette machine est modifiée sans notre accord.

Esta máquina, anteriormente mencionada, cumple con los límites requeridos por el reglamento EC. Ahora bien, esta declaración quedará invalidada en caso de realizar modificaciones al aparato sin nuestra aprobación.

Hiermee wordt bevestigd dat bovengenoemde machine voldoet aan de voorgeschreven EU normen. Deze verklaring verliest geldigheid als er zonder onze uitdrukkelijke toestemming wijzigen aan de machine worden aangebracht.

Ort, Datum: Hamburg, den 21.08.2012

Firmenstempel :



Unterschrift : \_\_\_\_\_  
Wilfried Wassermann  
(Geschäftsführer)

Notizen:

Notizen:

Wassermann Dental-Maschinen GmbH  
Rudorffweg 15-17 · D-21031 Hamburg  
Tel.: +49 (0)40 730 926-0 · Fax: +49 (0)40 730 37 24  
info@wassermann-dental.com